

一(いち)どすぎてしまうと、

二(に)どともともどもどってこなし | 時間(じかん)は、

お金(かね)とおなじようにたいいせつなものだから、

むだにしてはいけません。

時間を有効(ゆうこう)につかうことのたとえ。

「時は金なり、この宿題(しゅくご)しゆくだいり、さっさと終わらせよう(おわらせよう)。」

Si on laisse passer une occasion,
elle ne se représentera pas.

Parce qu'il est aussi précieux que de l'argent,
ne gaspillons pas notre temps.

C'est une métaphore invitant à l'utilisation efficace du temps.

«Le temps, c'est de l'argent, dépêche-toi de finir ces devoirs! »

À mon avis plus comme «le silence est d'or» que comme «le temps, c'est de l'argent».

とき

かね

時

は

金

なり

り

。